# CALL FOR PAPERS – ATISA XII

## Translation and Interpreting as Unequal Exchange: A Return to Power?

April 10-12, 2026
State University of New York at New Paltz
New Paltz, New York

**Keynote speakers: Dr. Debbie Folaron (Concordia University) & Dr. Emek Ergun (UNC Charlotte)**

The so-called "power turn" that emerged in Translation and Interpreting Studies in the late nineteen nineties construed translation and interpreting as complex sites where deeply embedded power dynamics and systemic inequalities are continuously negotiated. The question of power has acquired new relevance today as long-standing linguistic asymmetries are reflected and consolidated in the output of machine/AI translation and interpreting; unequal access to linguistic services is exacerbated by historically unprecedented dislocations of peoples as a result of conflict and the climate crisis; and colonial asymmetries continue to shape what gets translated and how those works are packaged and reviewed, not to mention what languages are included in translation and interpreting programs. This ATISA conference calls upon researchers in all fields of Translation and Interpreting Studies to return to the question of power with a new urgency and from new vantage points.

Conference papers may address, but are not limited to, the following themes:

- Power dynamics in institutional interpreting and translation settings
- Translation policies and language rights in multilingual societies
- Translation flows
- The Geo-politics of publishing academic and literary translations
- Re-thinking T&I ethics
- Translation and interpreting in legal and medical settings
- Translation/interpreting in conflict situations
- Translation/interpreting and migration
- New approaches in translation and interpreting education
- Economic aspects and labor conditions in the global translation industry
- Digital translation technologies and their impact on linguistic inequality
- Translation and interpreting as sites of resistance and social justice

**Submission Guidelines:**

Both individual paper proposals and panel proposals (3–4 papers) will be considered. Panel proposals should be submitted as a single document with the title of the panel and a brief rationale, followed by the paper titles and abstracts. Full submission information is available on the submission website.

Deadline for submission proposals (**EXTENDED**): **October 15, 2025**

Notification of Acceptance: December 1, 2025

Submission Portal: https://easyabs.linguistlist.org/conference/ATISA_2026/

**Pre-Conference Workshops**

We are happy to announce the following pre-conference workshops, to be held on Friday, April 10:

- Working in and with Archives: Dr. Brian Baer (Kent State U.) & Dr. Michelle Woods (SUNY New Paltz)
- AI for Corpus Compilation and Analysis in Translation Studies: Hussein Abu Rayyash (Kent State U.)

**Questions and Further Information**

For questions related to proposals, please contact the co-chairs of the scientific committee, Dr. Aida Martinez-Gomez at amartinez-gomez@jjay.cuny.edu and Dr. Miguel Ángel Jiménez-Crespo at jimenez.miguel@rutgers.edu.

Information regarding housing options and travel will be available on the conference website (https://atisa.org/biennial-conference/). For other questions related to logistics, please contact the chair of the organizing committee, Dr. Michelle Woods, at woodsm@newpaltz.edu.